

A los 88 años me doy cuenta de que no me queda mucho tiempo de vida, y que la Orden Budista Triratna, que fundé en 1968, pronto estará sin el beneficio de mi liderazgo y orientación. Los Miembros de la Orden son conscientes de este desarrollo inminente y por lo tanto Subhuti, el presidente de Adhithana y Dhammarati, el presidente del Colegio de Preceptores Públicos, han elaborado un documento serio y sustancial sobre la importancia de garantizar un alto nivel de consistencia en cuanto a nuestras prácticas y enseñanzas en común de la Orden. En este artículo aclaran los principios en los que debe basarse esta unidad y las estrategias mediante las cuales se podría conseguir y mantener, y sus sugerencias y recomendaciones tienen mi apoyo completo, dado que están en armonía con mi propia visión del futuro de la Orden Budista Triratna. Por lo tanto, recomiendo el artículo para la atenta consideración de los miembros de la próxima Coloquio.

(Firmado) Sangharakshita  
Adhithana 29/3/2014

## **Garantizar un alto nivel de consistencia en cuanto a nuestras prácticas y enseñanzas en común: Continuidad y creatividad en una orden unida.**

Dharmachari Subhuti

*Este ensayo explora las implicaciones de algunos de los comentarios de Bhante en la entrevista con él publicada como "¿Qué es la Orden Budista Occidental? Se recomienda que todo el mundo vuelva a leer esa entrevista como lectura de fondo. Extractos clave se han incluido aquí como un apéndice.*

La enfermedad reciente de Bhante nos ha recordado aún más bruscamente que nos enfrentamos a un futuro sin nuestro maestro. Desde hace tanto hace tiempo ha sido nuestra última fuente de la unidad, no sólo simbólicamente sino a través de su vigilancia y guía activa, que es obvio que su ido va a requerir una nueva respuesta por parte de todos nosotros si vamos a permanecer unidos. A medida que nos acercamos a esta delicada transición, es importante que tengamos todo preparado para pasarla de que la forma más fluida y efectiva posible.

Durante los últimos cinco años, Bhante mismo ha precipitado activamente un proceso final de la aclaración de los principios fundamentales, que él mismo caracterizó como una 'refundación de la Orden, y los Preceptores Públicos, en particular, han trabajado con él para llevar estos principios a nuestra vida colectiva. Esta fase final se inició con las conversaciones con Bhante en 2009, publicado como "¿Qué es la Orden Budista Occidental?" En aquel documento, Bhante lo dejó especialmente claro que la Orden es la comunidad de sus discípulos y los discípulos de los discípulos, practicando de acuerdo con su presentación particular del Dharma. Se puede decir que se ha dejado sentado un elemento de incertidumbre entre algunos miembros de la Orden, y ahora podemos asumir con seguridad que cualquier persona que queda en la Orden lo hace porque se ven a sí mismos, directa o indirectamente a través de sus propios preceptores, como discípulo de Urygen Sangharakshita.

Las conversaciones han planteado la cuestión de lo que es la presentación especial de Bhante del Dharma, a pesar de que iba en el sentido de responder a eso en el periódico. A través de una nueva serie de conversaciones, he tratado de aclarar con Bhante la esencia de su enfoque desde varios puntos de vista y he publicado el fruto de estas conversaciones, con el pleno respaldo de Bhante, en una serie de documentos. Aunque hay mucho que podríamos estudiar más a fondo, los contornos de los principales fundamentos de su enfoque ahora se presentan en una serie de documentos, comenzando por "¿Qué es la Orden Budista Occidental?", Y luego "Reverenciar el Dharma y

*Depender en él*", "Re-imaginar el Buda", "Iniciación a una Nueva Vida", "Una fuerza supra-personal", y "Un manifiesto budista".

Otro paso muy importante en el establecimiento de una base más firme y unida fue el cambio de nombre de la Orden y el movimiento por Bhante, como 'El Triratna Orden Budista' y 'La Comunidad Budista Triratna', ya que los nombres son compartidos por todas partes, traducido a los idiomas locales, y nos conecta con lo que tenemos más profundamente en común, como Bhante ha hecho hincapié: nuestro Ir al Refugio en las Tres Joyas.

Bhante tomó esta medida de forma unilateral, juzgando que era poco probable que se haga de otra manera. Sin embargo, estaba claro que probablemente no sería apropiado para él tomar otro paso tan importante por su propia autoridad y que la Comunidad Triratna en su conjunto necesita mecanismos más eficaces para el debate y la cooperación. Bhante ha establecido los principios para este tipo de estructura en '*¿Qué es la Orden Budista Occidental?*'

Basándose en esto, los Preceptores Públicos, bajo el liderazgo de Dhammarati, han establecido el Consejo Triratna Internacional, que tiene una constitución clara que establece cómo ha de funcionar. Los Preceptores Públicos Colegio ya tiene tal constitución, al igual que la Asamblea de los directores europeos. Los convocadores de la orden internacionales todavía tienen que finalizar una estructura para la Orden, aunque sus contornos son claras en el sistema de los capítulos y las diversas disposiciones de convocadores de la orden regionales y de áreas. También hay una necesidad de proporcionar una estructura general para la 'rama del movimiento', tal vez con una oficina internacional de algún tipo para asegurar que el sistema funciona de manera efectiva y que una unidad reconocible es discernible en todas partes. Sin embargo, ahora el contorno de una estructura que puede aportar cooperación y liderazgo a todos los niveles y en todo el mundo está claro y ha comenzado a trabajar con eficacia.

También hay una claridad que emerge lentamente sobre los principios y mecanismos para la suspensión y expulsión de miembros de la Orden y los estándares morales se están discutiendo ampliamente. La necesidad de este proceso surgió más fuertemente en la India en 2012 y dio lugar a un documento, "*Salvaguardar la Orden en la India*", publicado por la Kula de Preceptores Públicos de la India que el Colegio en su conjunto aprobó posteriormente. Los Preceptores Públicos han iniciado una discusión en otras áreas de nuestra Comunidad sobre la aplicación de los principios establecidos en aquel documento.

Todo esta re-aclaración gradual de las bases de la Orden y el movimiento nos ha traído al punto donde podemos tomar un paso más, que es, tal vez por el momento, final. La explicación de los fundamentos de la presentación de Bhante y la formación de esas estructuras de la comunidad en especial nos dan la oportunidad de encontrar la manera de asegurarnos de que tenemos un enfoque coherente de enseñanza y práctica que sea a la vez auténtico y vivo. Bhante dice, en '*¿Qué es la Orden Budista Occidental?*', que la unidad de la Orden depende de que haya un "un alto nivel de consistencia y unidad" en la práctica, lo que a su vez debe implicar la enseñanza, entre los miembros de la Orden. ¿Cómo mantener ese un alto nivel de consistencia y unidad, sin dejar de estar abierto al desarrollo y evolución de nuestro sistema en su conjunto? ¿Cómo nos aseguramos de que cualquier nuevo enfoque es fiel al espíritu de la Orden y tener algún tipo de aceptación colectiva, permitiendo al mismo tiempo la innovación y el desarrollo creativo y útil? ¿Cómo podemos mantener un sentido de comunidad a través de los puntos de vista que sostenemos y las prácticas que hacemos, y a la vez dar espacio para el florecer espiritual individual?

Por supuesto, los budistas han enfrentado estas preguntas a lo largo de la historia, ya que cada escuela o tendencia ha tratado de validar su propia presentación en particular mediante su conexión con las enseñanzas del Buda. Muchos lo han hecho mediante la presentación de lo que son, de

hecho, los nuevos desarrollos, como si el propio Buda los enseñó en etapas posteriores de su propia carrera. Las escuelas Mahayana, por ejemplo, han entendido que sus propias enseñanzas se basen en los Suttas, como el *Sadharmapundarika Sutra*, que creían que el mismo Buda enseñó, aunque la erudición moderna muestra que gran parte de lo que tienen que decir es demostrablemente más tardío. Este recurso obviamente no está disponible para nosotros en Triratna, dado la mayor información histórica que tenemos y el mayor énfasis en la evidencia.

Sin embargo, un elemento de la tradición budista más tardío sí ofrece una pista sobre los principios en que nos podemos basar para resolver estas cuestiones. En el *Samdhinirmocana Sutra*, que es fundamental para el Yogachara, el Buda se presentan las enseñanzas que son el contenido del Sutra como un nuevo "Giro de la Rueda del Dharma". La Rueda del Dharma primero se puso en marcha en el parque de los ciervos en Sarnath y sus enseñanzas se expresaron en el *Dhammachakkapavattana-sutta*. El contenido de la segunda giro se encuentra en el *Sadharmapundarika Sutra* y los Suttas *Prajnaparamita*. El *Samdhinirmocana Sutra* ve cada giro sucesivo de la rueda del Dharma como una explicación de lo que estaba implícito en los giros anteriores, su propio giro siendo el definitivo.

De acuerdo con esta perspectiva, el primer giro se ve a sí mismo como la presentación de una enseñanza explícita; el segundo hace explícito lo que estaba en realidad, desde su punto de vista, sólo implícito en el primero; mientras que el tercero explica las enseñanzas que son, desde su punto de vista, meramente implícito en el primero y segundo. Bhante me comentó en una conversación reciente que esta forma de ver las fases históricas sucesivas es una manera en la que la tradición se explicó a sí misma su propia evolución, a falta de la conciencia histórico-crítico que tenemos hoy.

Y, de hecho se puede comprender la propia enseñanza de Bhante de esta manera. Por ejemplo, el Ir al Refugio de las Tres Joyas se menciona muchas veces en el Pali Canon y otras recensiones tempranas de las propias palabras de Buda. Sin embargo, no se encuentran referencias ni al "niveles" o "dimensiones" de ir al refugio, ni se describe el ir al refugio como el acto central y definitivo de la vida budista. Al hablar del acto de esta manera, Bhante sonsaca lo que está implícito en lo que parece ser propia terminología del Buda, justificable en términos del propio Buda, aunque no se encuentra en ellos.

Del mismo modo, la enseñanza de los cinco *niyamas* no se encuentra en los suttas Pali. Un comentario especial despliega el significado de las enseñanzas que se encuentran en los discursos con el análisis de los procesos de la condicionalidad en estos cinco niveles. La interpretación de Bhante de los *niyamas*, y especialmente del *Dhamma niyama*, se basa en el comentario para hacer mucho más de la enseñanza. Lo que hace de ella es completamente justificable desde el punto de vista de los suttas, pero no se encontró con tantas palabras: está implícito, y Bhante lo hace explícito.

Esto nos da una base para nosotros, como fieles discípulos de Ugyen Sangharakshita, para trabajar con su presentación particular del Dharma. La aprendemos, la ponemos en práctica, y la enseñamos a los demás, permaneciendo lo más fiel a ella como nos sea posible. Sin embargo, todo el tiempo, estamos sacando sus consecuencias para nosotros mismos y para los demás. Por lo general, nuestra explicación de esas consecuencias no requiere nuevo desarrollo: simplemente explica y amplifica lo que ha dicho Bhante sobre la base de lo que ha dicho el Buda. Pero a veces, el hacer explícito puede equivaler a dar una nueva enseñanza o práctica y es aquí donde tenemos que trabajar para mantener un alto nivel de consistencia y unidad, sobre todo arraigando cualquier nueva explicación en lo que ha dicho Bhante y abriéndola a discusión crítica realizada por otros en la Orden antes de empezar a enseñarlo. Por encima de todo, necesitamos arraigar toda nuestra enseñanza en lo que hemos heredado de él.

Sobre esta base, Dhammarati y yo queremos sugerir un conjunto de principios y estrategias para lograr y mantener ese alto nivel de consistencia en cuanto a nuestras prácticas y enseñanzas en común que en la que la unidad de la Orden y el movimiento depende. Se derivan esencialmente de lo que Bhante dice en '*¿Qué es la Orden Budista Occidental?*' y las conversaciones posteriores con él. Queremos que todos los miembros de la Orden consideren estos principios y estrategias que figuran a continuación y nos hagan saber lo que piensan, a través del sistema de capítulos. Al mismo tiempo, vamos a discutirlos con miembros de la Orden que sostiene responsabilidades clave en toda la Comunidad Triratna en todo el mundo.

Reconocemos que esta declaración es muy concisa - equivale a una serie de tesis - y nunca puede ser completamente satisfactoria. Esperamos, sin embargo, que abarque la sustancia principal de lo que todos tenemos que considerar y poner en marcha. Naturalmente, estamos abiertos a sugerencias para modificaciones, correcciones y adiciones que podrían mejorar el documento. Se pretende ser simplemente un foco para una amplia discusión y acuerdo, en lugar de como un código legal.

**El punto fundamental que hay detrás de nuestras propuestas es un deseo de unidad basada en los principios establecidos por Bhante, y al mismo tiempo asegurarnos de que esta unidad es viva y creativa, capaz de responder a las circunstancias cambiantes.**

En primer lugar, queremos que todos los miembros de la Orden consideren si quieren o no este tipo de unidad. Si todos la queremos, entonces tenemos que trabajar para mantenerla: asegurarnos que lo que hacemos encaja en el sistema global de la práctica y estar atentos a lo que sucede donde llevamos responsabilidad - al mismo tiempo que tratamos de una manera simpática y respetuosa con aquellos cuya enseñanza y práctica queremos cuestionar desde este punto de vista.

Esto es lo que nos gustaría que cada miembro de la Orden se pregunte - especialmente aquellos que tienen responsabilidades claves y enseñan activamente el Dharma dentro de nuestro movimiento: **¿Estás dispuesto a hacer el esfuerzo necesario para mantener la unidad, sobre esta base?**

## **Un alto nivel de consistencia y unidad: Principios**

### **A. Los fundamentos**

1. Naturalmente, partimos de la más fundamental de los primeros principios, nuestra Ir al refugio en las Tres Joyas, con todo lo que implica sobre nuestras convicciones, nuestros objetivos y aspiraciones, y nuestra conducta y la práctica individual. Es sobre esta base que nos hemos unido a la Orden y sobre la cual encontramos nuestra confluencia.
2. La orden es, en palabras de Bhante, la comunidad de sus discípulos, y los discípulos de sus discípulos, que practican y enseñan el Dharma de acuerdo con su presentación particular.
3. El deber de los discípulos de Bhante es, como él dice, "atenerse fielmente a la enseñanza que han recibido de mí, practicar fielmente de acuerdo con ella, y hacer todo lo posible para pasarla fielmente a los demás '.

### **B. El valor de la unidad**

4. Es importante hacer lo que podamos para asegurar que la unidad de la Orden siga basada de un auténtico compromiso con las Tres Joyas y fiel discipulado de Sangharakshita durante el mayor tiempo posible, ya que:

1. Nos permite que cada uno realizar nuestro refugio en la Sangha como experiencia colectiva que trasciende y yo, que nos lleva más allá de nuestro apego egocéntrico;
2. Nos permite de manera más eficaz para comunicar el Dharma más ampliamente, alcanzando con ello un rango mucho más amplio de personas;
3. Permite un *fluir* de Kalyana Mitrata de manera más eficaz desde los más a los menos experimentados, abarcando una gama más amplia de tipos y temperamentos.

5. Es importante que la Orden continúa apoyando y extendido una comunidad o Movimiento unido como la contribución más alta y mejor que podemos hacer para el mundo, debido a que:

1. Da la posibilidad de entregarnos - nosotros y otros - a algo más que nuestras propias necesidades e intereses, contribuyendo así a poner fin a la auto-apego;
2. Nos posibilita responder a las necesidades del mundo en el nivel más fundamental;
3. Es un vehículo para la transformación de las vidas de muchas personas y por lo tanto de toda la sociedad.

## B. Visión correcta y la Orden

6. La unidad de la Orden y el movimiento depende de un amplio rango de factores, tales como la comunicación efectiva a través de todos los diferentes límites y niveles, un alto grado de contacto cara a cara, instituciones eficaces y sistemas para llegar a la coordinación y el consenso, un alto nivel de compartir prácticas de meditación y costumbres y ceremonias, y una comprensión ampliamente compartida. En la propias palabras de Sangharakshita, que depende de un "un alto nivel de consistencia" en cuanto a nuestras prácticas y enseñanzas en común en toda la Orden, y por lo tanto el movimiento.

7. De éstos, probablemente es el entendimiento común de que es más importante, porque todo lo demás se deriva de ella. Visión correcta, *samyag drsti*, es fundamental para la supervivencia de la Orden y el movimiento. Por supuesto, es fundamental ya que sin ella la orden se basaría en creencias erróneas y no podría ser una Sangha auténtica budista. Pero también es de vital importancia como la fuente más fundamental de la unidad. El Buda se representa diciendo, en el *Kosambiyasutta, Majjhima Nikaya, 48*:

*"Hay seis principios de cordialidad que crean amor y respeto, y conducen a la cohesión, a la falta de controversia, a la concordia y la unidad. De estos seis principios de la cordialidad, el jefe, el más cohesivo, el más unificador es la visión de que es noble y emancipadora, y que lleva a quien la practica de acuerdo con ella a la destrucción completa del sufrimiento ... "*

(Traducción de Bhikkhu Bodhi)

8. *Samyag drsti* es en última instancia una realización directa, no conceptual. Sin embargo, para los fines de la práctica que conduce a la realización, debe ser expresada. Nuestra orden se basa en la iluminación del Buda histórico, Shakyamuni Gautama, y sus enseñanzas, especialmente en lo que consta en el canon pali y otras recensiones primeros, es la piedra de toque fundamental de todo lo que hacemos.

9. La enseñanza del Buda es extensa y se comunicó en circunstancias muy diferentes a las que nos enfrentamos hoy en día. Se necesita una presentación de la enseñanza del Buda que está más directamente aplicables a las distintas circunstancias en las que ahora practicamos y enseñamos y que da sentido a nuestra vasta herencia del largo desarrollo de la tradición. En la Orden, derivamos esta presentación de nuestro maestro y fundador, Ugyen Sangharakshita. La orden es, como lo ha afirmado, la comunidad de sus discípulos y los discípulos de sus discípulos, que practican el Dharma de acuerdo con su presentación particular de la misma. Es la base fundamental de nuestra unidad como una orden.

### **C. Manteniendo la presentación de Sangharakshita viva en toda la Orden**

10. Todos los miembros de la Orden deben ellos mismos practicar la mayoría de las enseñanzas y prácticas básicas impartidas por Sangharakshita, para que podamos hacer compartir un vocabulario común. Si enseñamos el Dharma, debemos partir de este núcleo de las enseñanzas para que aquellos que estamos enseñando reciben su orientación de un amplio abanico de miembros de la Orden que compartirán el mismo vocabulario.

11. Una tarea clave entonces es asegurar que los miembros de la Orden en general están profundamente imbuidos de la presentación particular de Sangharakshita del Dharma y que es la base de lo que practican y enseñan.

12. Esto requiere un entrenamiento coordinado en colaboración con instituciones como el Colegio de Preceptores y los preceptores privados, la reunión de Presidentes, convocadores de mitras y convocadores de la orden. Será una función principal realizada en Adhishthána.

13. La responsabilidad de mantener un alto nivel de consistencia en cuanto a nuestras prácticas y enseñanzas en común corresponde a cada miembro de la Orden. Esto implica disciplina por parte de todos: la disciplina de trabajar para mantener su propia práctica y enseñanza del Dharma en armonía con el sistema general de enseñanza y la práctica dentro de la Orden, fiel a la enseñanza de Sangharakshita - y trabajar con otros para mantener un enfoque integrado que está vivo y creativo. Esto requiere la aceptación activa y el trabajo de todos los miembros de la Orden. Esa disciplina no es, sin embargo, solo un requisito institucional, para mantener unidad. Puede ser en sí un medio muy eficaz de trascender el orgullo y el apego, y de participar en el espíritu común de la Orden.

14. La responsabilidad de esta coordinación queda particularmente con aquellos que tienen diversas responsabilidades dentro de la Orden y el movimiento. Preceptores, tanto públicas como privadas, presidentes, convocadores de la orden y convocadores de capítulos, convocadores de mitras, y los directores de centros tienen que poner los principios y estrategias esbozadas aquí en práctica dentro de sus propias esferas de responsabilidad, siguiendo las pautas establecidas aquí. El Grupo Directivo, los Consejos de Área, y el Consejo Internacional llevan una responsabilidad especial de asegurar que se mantenga la unidad, y el colegio de Preceptores Públicos es el último guardián, ya que tiene la responsabilidad de 'custodiar las puertas de la Orden'.

15. El sistema de consulta y revisión para Preceptores, la selección por varios grupos de miembros de la Orden de los directores, convocadores de la orden y de los mitras etc, ofrece la oportunidad para el diálogo y la discusión sobre las opiniones y prácticas de los candidatos para asegurarse de que los que toman esas responsabilidades claves están trabajando activamente dentro del sistema general de enseñanza y la práctica.

### **D. Principios claves para el mantenimiento y evolución de una presentación del Dharma que se mantiene fiel a la presentación de Sangharakshita**

16. Aunque nuestra base debe permanecer en aquellas enseñanzas y prácticas que Bhante nos ha enseñado directamente, ellas mismas requieren una evaluación continua de su eficacia y la coherencia. Al mismo tiempo, el sistema de la disciplina espiritual en su conjunto debe ser revisado constantemente para ver que es realmente eficaz en las circunstancias siempre cambiantes.

17. Todas las enseñanzas y prácticas deben comprobarse con respecto a lo que el mismo Buda enseñó, así como las enseñanzas fundamentales que se desarrollaron más tarde como otras explicaciones de lo que él enseñó.

18. Esto requiere la aplicación del conocimiento histórico y filológico más reciente y fiable, de manera que se puede ver y comprender con la mayor precisión posible en su contexto.
19. También debe ser posible relacionar todas las enseñanzas y prácticas con la propia enseñanza de Sangharakshita, ya que la orden se compone de sus discípulos y los discípulos de sus discípulos.
20. Si bien en la actualidad no es tan difícil, en general, aplicar sus enseñanzas, sin duda, surgirán cuestiones de interpretación en el futuro y será necesario poner lo que él ha escrito y dicho en su contexto - se convertirá en un tarea más exigente en el futuro.
21. Una enseñanza debe, en última instancia, juzgarse por su efecto sobre los individuos que practican de acuerdo con ella y la comunidad que se construye sobre ella. Las pruebas aquí son:
- a) Éticas: ¿la gente actúa más y más de acuerdo con los preceptos?
  - b) Psicológicas: ¿las personas experimentan estados mentales positivos y refinados? y
  - c) Dharmicas: ¿se liberan manifiestamente de aferramiento al ego? Se podría añadir un criterio más amplio, aplicado a la Comunidad Triratna en su conjunto: ¿es la Sangha armoniosa y profundamente comprometida con las Tres Joyas?
22. Las enseñanzas deben ser accesibles a la valoración crítica, que está abierto a la investigación basada en el razonamiento preciso y la evidencia histórica, filológica y experiencial.
23. Las enseñanzas deben ser relevantes a las circunstancias, las situaciones y las personas a las cuales se dirigen.
24. Aunque la enseñanza del Buda y la presentación de Sangharakshita son siempre la piedra de toque para probar cualquier innovación, debe ser posible que el cuerpo de las enseñanzas evolucione, de acuerdo con las circunstancias cambiantes y la experiencia.
25. Se puede asimilar nuevas enseñanzas y prácticas cuando hay un caso claro para ellos, ya sea que se derivan de la experiencia de individuos y las comunidades dentro de la orden o que se toman de fuera.
25. Cualquier nueva enseñanza o la práctica debe ser plenamente asimilada al corpus existente de manera que sea consistente con la estructura general y no da lugar a confusión o contradicción. Por encima de todo, debe ser coherente con el espíritu de la Orden y contribuir al flujo de Kalyana Mitrata en la Orden. Debe haber razones claras para su adopción en el cuerpo general y un proceso gestionado y consciente de la 'digestión' colectiva emprendida.
26. Todos los miembros de la Orden tienen que desempeñar un papel activo en el mantenimiento de la integridad, fidelidad y eficacia del sistema general de enseñanzas y prácticas. Sin embargo, los portadores de la responsabilidad dentro de las distintas ramas de las estructuras del movimiento necesitan especialmente trabajar para conservar la vitalidad espiritual y la unidad de nuestro sistema común de la práctica y la enseñanza. Es necesario, por otra parte, tener un enfoque coordinado... bajo la dirección del Colegio de Preceptores Públicos, en estrecha colaboración con el Grupo Directivo del Consejo Internacional y las distintas ramas del movimiento.

## **E. El espíritu de este enfoque**

El proceso de mantener de un enfoque unificado que es fiel a la presentación del Dharma de nuestro maestro, siendo a la vez capaz de una evolución beneficiosa, es muy delicado, nunca resuelto y que quizás nunca del todo agradable a todos. Habrá, tal vez inevitablemente, oportunidades para la polarización, en base a preocupaciones genuinas, así como partidismo temperamental o cultural. El

antídoto principal a que tales diferencias de interés se conviertan en fuentes de cisma real es la participación y el debate - debate que es honesto y directo, siendo a la vez razonable y respetuoso. Confiamos en que ese espíritu va a informar el debate sobre estas cuestiones en la orden - incluyendo el debate sobre este artículo en particular.

## **Un alto nivel de consistencia y unidad: Sugerencias para una estrategia coordinada**

En "¿Qué es la Orden Budista Occidental? ", Bhante hace que los siguientes puntos:

Los Preceptores Públicos necesitan discutir estos asuntos [en relación con las nuevas enseñanzas y prácticas] con mucho cuidado - si es necesario conmigo - y llegar a forma de distinguir entre que es valioso y lo que no lo es. Necesitan evolucionar procedimientos muy claros y efectivos. Otros miembros de la Orden deben cooperar con ellos para tal fin, y no sólo reaccionan a la autoridad o lo que sea - ¡la mayoría de nosotros somos demasiados viejos para eso! Una vez más, estoy seguro de que la gran mayoría de los miembros de la Orden no tendría ninguna dificultad en la cooperación con los Preceptores Públicos y que les encantaría apoyarlos en la realización de sus diferentes responsabilidades.

Pregunta: ¿Por qué es que los Preceptores Públicos son los que tienen que establecer un sistema para la integración de innovaciones en la práctica espiritual?

Los Preceptores Públicos son los miembros de la Orden más espiritualmente maduros y son los preceptores de todo el mundo que no he ordenado yo mismo. Por tanto, son los más competentes en esta área en particular. Ellos no necesariamente tienen que hacerlo todo ellos mismos: podrían nombrar otros que consideraban mejor cualificado para cualquier propósito particular. Y que tendrían que consultar con otros miembros de la Orden que llevan responsabilidades importantes, tales como los directores y directoras.

Sobre esta base, como punto de partida, propongo los siguientes procedimientos:

### **A. Procedimientos para revisar y coordinar el sistema general de la práctica**

1 El Presidente del Colegio debe llevar la responsabilidad general de la coordinación en nombre del Colegio. Él o ella puede delegar esa responsabilidad a un individuo o un comité permanente.

2 El Presidente o su delegado tendrán, tan pronto como se disponga de recursos, consultar toda la Orden para ver si alguno de los miembros del orden consideran hay enseñanzas y prácticas

2.1 enseñados por Bhante que requieren revisión, ya sea porque se les considera poco clara, no eficaces como se enseñan en la actualidad, o que merecen un nuevo énfasis;

2.2 que no se encuentran en nuestro sistema actual y que podría ser conveniente incluirlas en ella;

2.3 que han sido introducidas en la Orden y el movimiento sin que Bhante las haya enseñado o las haya respaldado.

3 El Presidente o su delegado trabajará con el Grupo Directivo y otros para elaborar una lista de aquellas enseñanzas y prácticas que emergen de esta investigación y asignar algunas prioridades preliminares para una mayor investigación.

4 En el caso de aquellas enseñanzas y prácticas que requieren una investigación más urgente, ya sea porque la necesidad es urgente o porque ya circulan de forma no oficial, una metodología debe establecerse para cada uno, teniendo en cuenta las distintas particularidades del caso.



5 En la mayoría de los casos, un panel se establecerá para cada problema. El grupo debería constituirse los que proponen el asunto, así como miembros de la Orden responsables con amplia experiencia de la enseñanza en todos los niveles y, siempre que sea posible, los eruditos con conocimiento del fondo budista y la formación en el pensamiento crítico acerca de estas cuestiones. Los miembros deben escogerse teniendo en cuenta la necesidad de tener aportaciones de las tres ramas de la Comunidad Triratna.

6 Todas estas investigaciones deben comenzar con una exploración de los principios contenidos en el presente documento, a fin de garantizar que todos los miembros tienen un acuerdo común acerca de la unidad de la Orden y sus bases.

7 Entonces cualquier investigación debe realizar un estudio exhaustivo de las propias enseñanzas de Bhante en relación con el tema que se considera. Hay que tener cuidado que la discusión se realiza a la luz de la enseñanza de Bhante.

8 Sobre esta base, el grupo especial llevará a cabo una investigación completa sobre el asunto e informará de sus conclusiones al Presidente / delegado.

9 Si el panel recomienda que un cambio tiene lugar en el esquema general de las enseñanzas y prácticas, ya sea por medio de la adición o modificación o incluso la escisión, el Presidente discutirá el asunto con el Colegio y el Grupo de Dirección y, si están de acuerdo, hablará sobre los medios apropiados para la ejecución y notificación.

10 Si el panel recomienda que el asunto no vaya más lejos, el Presidente / delegado informará al Colegio y el Grupo Directivo y, si están todos de acuerdo, informarán la Orden sobre la conclusión con el razonamiento completo.

11 Hay que reconocer que la plena ejecución de los procedimientos descritos anteriormente es una empresa de gran envergadura, que requiere recursos de que no disponemos actualmente. Tendría que ser un enfoque gradual, tomando temas acuciantes a medida que surgen, pero siempre con esta perspectiva más amplia.

## **B. El trabajo preliminar**

12 Hay que señalar que estas investigaciones requieren mucho tiempo y que ocupan la atención de algunos de los miembros de la Orden más experimentados y capacitados que ya tienen mucho que hacer. Por tanto, sólo deben llevarse a cabo cuando exista una necesidad o un beneficio real. Todos los miembros de la Orden tendrán que respetar estos procesos y puede requerir una cierta cantidad de paciencia y comprensión. La modificación de un sistema unificado y dinámico, por poco, no es para tomarse a la ligera y requiere un amplio reconocimiento y aceptación de los procesos involucrados.

13 Con el fin de evitar una sobrecarga del Presidente y el colegio y de otros miembros de la Orden responsables, cualquier persona que esté considerando la posibilidad de proponer cualquier asunto para los procedimientos anteriores, primero debe realizar un trabajo preliminar activa, como se indica en los comentarios de Bhante en '¿Qué es la Orden Budista Occidental? '.

13.1 Cualquier persona que se inclina a sugerir la investigación de las enseñanzas, prácticas, o maestros fuera de la Orden, primero debe discutir el asunto con sus propios maestros, preceptores y Kalyana Mitras dentro de la Orden.

13.2 La discusión debe centrarse primero en la motivación:

13.2.1 Las personas que deseen llevar a cabo una investigación de este tipo debe

estar muy seguro acerca de su compromiso básico con la Orden y su comprensión de sus principios.

13.2.2 Deben estar seguros de que su motivación es saludable: Inquietud o insatisfacción no son bases adecuadas para este tipo de investigación, ni tampoco el deseo de tener una "habilidad Dharmica" para establecerse como maestro con seguidores.

13.2.3 El motivo apropiado para llevar a cabo una investigación de este tipo es el deseo de mejorar nuestra vida y la práctica colectiva, respetando nuestro propio marco de entendimiento.

13.3 A continuación, deben establecer que hay una necesidad clara y reconocida para tal investigación. Debe ser posible identificar esa necesidad y demostrar que actualmente ninguna de las enseñanzas y prácticas que ya tenemos la cubren.

14 En los últimos años, en ausencia de estos principios y directrices claras, un buen número de miembros de la Orden han estudiado con maestros fuera de la Orden y / o han tomado enseñanzas y prácticas fuera de la presentación de Bhante. Aunque en muchos casos puede haber sido con las bendiciones de Bhante o sus preceptores y lo que han aprendido se ha asimilado a nuestro cuerpo general de las enseñanzas, cualquier persona que haya participado en tal exploración debe activa y honestamente garantizar que su posición "se regulariza" de acuerdo con estas directrices y principios.

### **C. El papel de Adhishthána**

15 Adhishthána fue adquirida en el cumplimiento de la solicitud de Bhante que encontremos un centro en el campo del Reino Unido que actúe como el centro principal para la formación de MMOO en su presentación particular del Dharma y por lo tanto ser un elemento clave para la preservación, el desarrollo y la evolución de esa presentación .

16 Bhante también ve Adhishthána como foco simbólico para el movimiento internacional, ya que será donde vive sus últimos días y es la sede del colegio de los Preceptores Públicos y el Consejo Internacional.

17 Varios tipos de capacitación necesitan ser desarrollados y puesto en marcha en Adhishthána en cumplimiento de este proyecto: la formación de los miembros de la Orden y otros, la capacitación de profesores, seminarios para explorar aspectos relacionados con la presentación de Sangharakshita, seminarios y reuniones para elaborar y sostener un enfoque común para la preservación, el desarrollo y la evolución de esa presentación.

18 En el futuro necesitamos desenrollar tales entrenamientos en otras áreas del movimiento fuera de Gran Bretaña de una manera coordinada, de modo que sea una experiencia común en líneas generales.

ANEXO: Extractos de "¿Qué es la Orden Budista Occidental? (no incluidos en esta traducción)

Traducción versión 1

Realizado por Vayiranatha consultando Saddhajoti y Paramacitta sobre algunas frases claves.

Si quieres mandarme correcciones pondré las versiones mejoradas en la web de traducciones aquí:

[http://traducciones.ordenbudistatiratna.net/consistencia\\_y\\_unidad](http://traducciones.ordenbudistatiratna.net/consistencia_y_unidad)

Si tienes una cuenta de google te puedo dar acceso a una versión paralela en toolkit para comparar con el inglés original.

[vayira@gmail.com](mailto:vayira@gmail.com)